

**KONFERENCEN
MELLEM REPRÆSENTANTERNE
FOR MEDLEMSSTATERNES
REGERINGER**

**Bruxelles, den 16. juni 2004 (17.06)
(OR. en)**

CIG 82/04

PRESID 24

NOTE

fra: formandskabet
af: 16. juni 2004
til: delegationerne

Vedr.: ***RK 2003***
– ***Stats- og regeringschefernes møde den 17.-18. juni 2004 i Bruxelles***

1. Med dokument CIG 81/04 har delegationerne fået forelagt en tekstpakke, som formandskabet mener der vil kunne opnås konsensus om som led i den endelige samlede aftale.
2. Dette dokument indeholder løsningsforslag vedrørende de udestående spørgsmål, både om institutionerne og andre spørgsmål, der skal drøftes af stats- og regeringscheferne.

Institutionerne

3. Formandskabet har hele tiden været klar over, at delegationerne vil se på ordningerne for de institutionelle spørgsmål i alle enkeltheder, og at enhver pakke om dem skal indeholde en overordnet balance. Det mener, at der med det forslag, som det nu fremlægger, er opnået en sådan balance.

Afstemninger i Rådet

4. I sin rapport til Det Europæiske Råd i marts gav formandskabet udtryk for den opfattelse, at en løsning af afstemningsspørgsmålet skal baseres på princippet om dobbelt flertal, skal føre til større effektivitet og skal tage behørigt hensyn til kravet om balance mellem medlemsstaterne og deres specifikke ønsker, hvis der skal kunne opnås enighed.

5. I sit dokument af 19. maj gav formandskabet udtryk for den opfattelse, at der kun vil kunne opnås enighed, hvis befolkningstærsklen hæves, og at medlemsstatstærsklen også vil skulle hæves i den forbindelse, så det sikres, at forskellen mellem de to tærskler ikke bliver større end foreslået i konventets tekst.
6. Formandskabet bemærker, at et betydeligt antal medlemsstater klart vil foretrække en løsning, der mindsker forskellen mellem de to tærskler, eller som gør dem ens. Det bemærker også, at der er andre, der er af den faste mening, at konventets forslag om en 10%-forskel i den forbindelse giver en fornuftig balance, og er imod enhver ændring.
7. Efter nøje at have overvejet de forskellige synspunkter, som der er givet udtryk for, og i overensstemmelse med de principper, som det fastlagde i sin rapport fra marts, bl.a. behovet for større effektivitet, mener formandskabet, at befolkningstærsklen som led i en samlet afbalanceret løsning for institutionerne bør fastsættes til 65%. Medlemsstatstærsklen bør i den forbindelse ikke fastsættes lavere end 55%.
8. Som formandskabet tidligere har understreget, mener det, at den nye ordning bør tage behørigt hensyn til kravet om balance mellem alle medlemsstater. Kravet om, at et blokerende mindretal ikke må være muligt uden deltagelse af mindst 4 medlemsstater, vil efter dets mening kunne bidrage hertil.
9. Det har noteret sig forslag om, at et blokerende mindretal også obligatorisk skal omfatte medlemsstater, der repræsenterer mindst 12% eller 15% af EU's befolkning. På baggrund af de tærskler, der er foreslået ovenfor, mener det dog ikke, at et sådant krav vil være berettiget.
10. Formandskabet noterer sig, at mange delegationer har udtalt, at de stiller sig åbent til eller vil kunne støtte en ordning, hvor afståelser fra at stemme ikke længere skal tælles med i beregningen af et kvalificeret flertal. En sådan ordning vil bidrage til at gøre Rådets beslutningstagning mere effektiv. Det bemærker dog, at der endnu ikke er enighed om dette. Inden formandskabet fastlægger sin endelige holdning, opfordrer det delegationerne til at fremlægge deres synspunkter.

11. Som led i indførelsen af nye afstemningsordninger i Rådet mener formandskabet, at det kunne være nyttigt, at konferencen på ny understreger, at det fortsat vil være Rådets praksis at gøre alt for at styrke den demokratiske legitimitet af afgørelser, der træffes med kvalificeret flertal, og for at sikre den størst mulige grad af enighed om dem.
12. Formandskabet foreslår, at dette tilsagn kunne svare til det, der blev givet i Ioannina i marts 1994, og gøre det klart, at Rådet, når en gruppe af medlemsstater, der ikke udgør et blokerende mindretal, er imod en bestemt foranstaltning, inden for en fornuftig tidsramme og med forbehold af tidsfrister fastsat i EU-retten samt under overholdelse af Rådets forretningsorden vil gøre sit bedste for at nå frem til en tilfredsstillende løsning.
13. Hvis konferencen kan tilslutte sig en sådan løsning, vil den skulle overveje, om tilsagnet bør gives i en protokol, i en erklæring eller, som det var tilfældet i 1994, i en rådsafgørelse. Den vil også skulle overveje, om tilsagnet bør være permanent, eller om det kun bør finde anvendelse i en overgangsperiode. Konferencen vil endelig skulle beslutte hvilke befolknings- og medlemsstatstærskler der bør gælde. En mulighed er, at tærsklerne i begge tilfælde fastsættes til 5% under kravene i forbindelse med et blokerende mindretal.
14. Konferencen vil også skulle træffe afgørelse om ordninger for et kvalificeret flertal i de tilfælde, hvor Rådet ikke handler på grundlag af et forslag fra Kommissionen, eller hvor ikke alle medlemsstater deltager på et givet område (f.eks. i Eurogruppen eller i forbindelse med forstærket samarbejde). Formandskabet vil fremlægge forslag om anvendelse *mutatis mutandis* af ordningerne for kvalificeret flertal i sådanne tilfælde og undgå unødvendige komplikationer.

Europa-Parlamentet

15. Som formandskabet tidligere har påpeget, synes der at være bred enighed om at øge antallet af pladser pr. medlemsstat. For at tage hensyn til de mindste medlemsstaters behov foreslår det derfor nu, at dette mindste antal fastsættes til seks pladser.

16. Formandskabet er desuden klar over, at nogle delegationer mener, at fordelingen af pladserne i Europa-Parlamentet bør tages op til fornyet overvejelse som led i en afbalanceret samlet pakke om institutionerne. Det bemærker, at udkastet til forfatningstraktat siger, at Europa-Parlamentet inden valget til Europa-Parlamentet i 2009 skal fremkomme med et initiativ, som Det Europæiske Råd skal vedtage enstemmigt med Europa-Parlamentets godkendelse.
17. Nogle har foreslået, at maksimumsantallet af pladser i Europa-Parlamentet for at give det den nødvendige fleksibilitet i forbindelse med initiativet bør hæves (til eventuelt 745 eller 750), og at der ud over et mindste antal pladser pr. medlemsstat også bør gælde et maksimumsantal.

Kommissionen

18. Formandskabet har tidligere givet udtryk for det synspunkt, at der vil kunne opnås enighed om en ordning, ifølge hvilken der fortsat skal være en statsborger fra hver medlemsstat i Kommissionen indtil 2014, hvorefter størrelsen reduceres. Det foreslår derfor nu, at Kommissionen fra 2014 skal bestå af 18 kommissærer, herunder formanden for Kommissionen og udenrigsministeren, der vælges i overensstemmelse med en ordning med en strengt ligelig rotation.
19. Formandskabets forslag er indeholdt i bilag 1.

Ikke-institutionelle spørgsmål

20. Formandskabet vedlægger forslag i bilag 2-5 om fire udestående spørgsmål vedrørende økonomisk governance - samordning af den økonomiske politik, adgang til euroområdet, stabilitets- og vækstpagten og Kommissionens rolle i proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud - som det mener vil udgøre en rimelig balance mellem delegationernes synspunkter.

21. Især med hensyn til Kommissionens rolle i proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud (bilag 5) har nogle delegationer foreslået, at Kommissionens "forslag" som nævnt to gange i artikel III-76, stk. 6, ændres til "henstillinger". Formandskabet har dog med henblik på et kompromis foreslået, at der kun foretages én ændring, som er i overensstemmelse med, hvad Økofin-Rådet i det store og hele nåede til enighed om under det italienske formandskab.
22. Formandskabet vedlægger også et forslag i bilag 6 om den flerårige finansielle ramme, i forbindelse med hvilken der opretholdes enstemmighed med forbehold af en passerelle-bestemmelse om overgang til kvalificeret flertal, og mener, at dette bør vedtages som led i en samlet pakke.
23. Endelig er formandskabet af den opfattelse, at i de tilfælde, hvor der er enighed om indholdet af chartret om grundlæggende rettigheder, om dets retlige status som en del af forfatningen og om nødvendigheden af, at Domstolen og Retten ved fortolkning af chartret tager behørigt hensyn til forklaringerne, bør dets kompromisforslag om indsættelse af en henvisning til forklaringerne i bilag 7 kunne accepteres af alle.

o

o o

INDHOLDSFORTEGNELSE

DEL I	INSTITUTIONERNE.....	7
	Bilag 1 Europa-Kommissionen.....	8
DEL II	IKKE-INSTITUTIONELLE SPØRGSMÅL	10
	Bilag 2 Bestemmelser for de medlemsstater, der har euroen som valuta	11
	Bilag 3 Samordning af den økonomiske politik	12
	Bilag 4 Erklæring om stabilitets- og vækstpagten	13
	Bilag 5 Foranstaltninger vedrørende uforholdsmæssigt store underskud for medlemsstater, der har euroen som valuta	14
	Bilag 6 Den flerårige finansielle ramme.....	15
	Bilag 7 Forklaringer til chartret om grundlæggende rettigheder	16

* * *

DEL I

INSTITUTIONERNE

EUROPA-KOMMISSIONEN**Artikel I-25: Europa-Kommissionen**

1. Kommissionen fremmer Unionens almene interesser og tager passende initiativer med henblik herpå. Den drager omsorg for gennemførelsen af forfatningen og af de foranstaltninger, der vedtages af institutionerne på grundlag heraf. Den drager omsorg for gennemførelsen af EU-retten under Den Europæiske Unions Domstols kontrol. Den gennemfører budgettet og forvalter programmerne. Den udøver koordinerings-, gennemførelses- og forvaltningsfunktioner på de betingelser, der er fastsat i forfatningen. Bortset fra den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og de øvrige tilfælde, der er nævnt i forfatningen, varetager den Unionens repræsentation udadtil. Den er initiativtager til Unionens årlige og flerårige programmering med henblik på indgåelse af interinstitutionelle aftaler.
2. Lovgivningsmæssige EU-retsakter kan kun vedtages på forslag af Kommissionen, medmindre andet er fastsat i forfatningen. Andre retsakter vedtages på forslag af Kommissionen, når dette er fastsat i forfatningen.
3. **Den første Kommission, der udnævnes i henhold til forfatningens bestemmelser, skal bestå af en statsborger fra hver medlemsstat, herunder formanden for Kommissionen og EU-udenrigsministeren, der skal være en af dens næstformænd.**
4. **Efter Kommissionens første tjenesteperiode, jf. stk. 3, skal Kommissionen bestå af 18 medlemmer, herunder formanden for Kommissionen og EU-udenrigsministeren, der skal være en af dens næstformænd.**
5. **Kommissionens tjenesteperiode er fem år.**
6. **Kommissionens medlemmer vælges under hensyn til deres almindelige duelighed og europæiske engagement, og deres uafhængighed skal være uomtvistelig.**

De vælges blandt medlemsstaternes statsborgere på grundlag af en ordning med ligelig rotation mellem medlemsstaterne. Denne ordning fastsættes ved en europæisk afgørelse, der vedtages med enstemmighed af Det Europæiske Råd på grundlag af følgende principper:

- a) Medlemsstaterne behandles fuldstændig ligeligt for så vidt angår fastlæggelsen af rækkefølgen og varigheden af deres statsborgeres medlemskab af Kommissionen; følgelig kan differencen mellem det samlede antal tjenesteperioder varetaget af statsborgere fra to givne medlemsstater aldrig overstige én;
- b) hver af de på hinanden følgende **Kommissioner** sammensættes således, at den demografiske og geografiske spredning i samtlige Unionens medlemsstater afspejles på tilfredsstillende måde, jf. dog litra a).

7. Kommissionen udfører sine opgaver i fuldkommen uafhængighed. Medlemmerne af Kommissionen må hverken søge eller modtage instruktioner fra nogen regering, nogen institution eller noget organ, kontor eller agentur, **jf. dog artikel I-27, stk. 2**. De afholder sig fra enhver handling, der er uforenelig med deres hverv eller udførelsen af deres opgaver.

8. Kommissionen er samlet ansvarlig over for Europa-Parlamentet. Europa-Parlamentet kan stemme om et mistillidsvotum til Kommissionen efter procedurerne i artikel III-243. Hvis der vedtages et sådant mistillidsvotum, skal medlemmerne af Kommissionen samlet nedlægge deres hverv, **og EU-udenrigsministeren skal nedlægge sit hverv i Kommissionen.**

Artikel I-26: Europa-Kommissionens formand

1. Under hensyntagen til valget til Europa-Parlamentet og efter passende høringer foreslår Det Europæiske Råd med kvalificeret flertal Europa-Parlamentet en kandidat til posten som formand for Kommissionen. Denne kandidat vælges af Europa-Parlamentet med et flertal af dets medlemmer. Hvis denne kandidat ikke opnår et sådant flertal, foreslår Det Europæiske Råd med kvalificeret flertal inden en måned en ny kandidat, der vælges af Europa-Parlamentet efter samme procedure.

2. Rådet vedtager efter fælles overenskomst med den valgte formand listen over de øvrige personer, som det foreslår udnævnt til medlemmer af Kommissionen. De udvælges på grundlag af medlemsstaternes forslag i overensstemmelse med de kriterier, der er fastsat i artikel I-25, stk. 6.

Formanden, EU-udenrigsministeren og de øvrige medlemmer af Kommissionen skal godkendes samlet ved en afstemning i Europa-Parlamentet. På grundlag af denne godkendelse udnævnes Kommissionen af Det Europæiske Råd, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

3. Formanden for Kommissionen

- a) fastlægger retningslinjerne for Kommissionens udøvelse af sine hverv
- b) træffer afgørelse om Kommissionens interne organisation for at sikre, at den optræder sammenhængende, effektivt og som et kollegium
- c) udnævner næstformænd, bortset fra EU-udenrigsministeren, blandt Kommissionens medlemmer.

Medlemmer af Kommissionen træder tilbage, hvis formanden anmoder herom. **EU-udenrigsministeren træder i overensstemmelse med proceduren i artikel I-27, stk. 1, tilbage, hvis formanden anmoder herom.**

* * *

DEL II

IKKE-INSTITUTIONELLE SPØRGSMÅL

**BESTEMMELSER FOR DE MEDLEMSSTATER,
DER HAR EUROEN SOM VALUTA**

Artikel III-92, stk. 2

2. Efter høring af Europa-Parlamentet og efter drøftelse i Det Europæiske Råd vedtager Rådet på forslag af Kommissionen en europæisk afgørelse, hvori det fastsættes, hvilke medlemsstater med dispensation der opfylder de nødvendige betingelser på grundlag af kriterierne i stk. 1, og ophæver de pågældende medlemsstater dispensation. **Rådet handler efter at have modtaget en anbefaling fra et flertal af de af dets medlemmer, som repræsenterer medlemsstater, der har euroen som valuta, idet dette flertal skal omfatte mindst tre femtedele af befolkningen i disse medlemsstater.**¹

* * *

¹ Formuleringen af dette punktum vil skulle tilpasses på baggrund af den endelige formulering af artikel I-24 om definitionen af kvalificeret flertal.

SAMORDNING AF DEN ØKONOMISKE POLITIK

Artikel I-11, stk. 3

3. Unionen har kompetence til at **opstille en ramme for medlemsstaternes samordning af deres økonomiske politikker og beskæftigelsespolitikker.**

Artikel I-14, stk. 1

1. Medlemsstaterne samordner deres økonomiske politikker i Unionen. **Med henblik herpå vedtager Rådet foranstaltninger, navnlig overordnede retningslinjer for disse politikker.**

* * *

ERKLÆRING OM STABILITETS- OG VÆKSTPAGTEN**Erklæring til slutakten
ad artikel III-76**

Konferencen bekræfter i forbindelse med artikel III-76, at en forøgelse af vækstpotentialet og sikring af sunde budgetmæssige stillinger er de to grundpiller i EU's og medlemsstaternes økonomiske politik og finanspolitik. Stabilitets- og vækstpagten er et vigtigt værktøj til opnåelse af disse mål.

Konferencen bekræfter sine forpligtelser med hensyn til bestemmelserne om stabilitets- og vækstpagten som rammen for samordningen af finanspolitikkerne i Den Europæiske Unions medlemsstater.

Konferencen bekræfter, at et regelbaseret system er den bedste garanti for, at forpligtelserne håndhæves, og at alle medlemsstater behandles lige.

Inden for denne ramme bekræfter konferencen også sine forpligtelser med hensyn til målene i Lissabon-strategien: jobskabelse, strukturreformer og social sammenhængskraft.

EU stræber efter at opnå en afbalanceret økonomisk vækst og prisstabilitet. De økonomiske politikker og budgetpolitikkerne må derfor fokusere på de rette prioriteter med henblik på at opnå økonomiske reformer, innovation, konkurrenceevne og styrkelse af private investeringer og forbrug i faser med svag økonomisk vækst. Dette bør afspejles i den retning, man giver budgetbeslutningerne, både nationalt og på EU-niveau, navnlig ved omstrukturering af de offentlige indtægter og udgifter under overholdelse af budgetdisciplinen i overensstemmelse med forfatningen og stabilitets- og vækstpagten.

De budgetmæssige og økonomiske udfordringer, medlemsstaterne står over for, understreger betydningen af en sund finanspolitik igennem hele den økonomiske cyklus.

Konferencen er enig om, at medlemsstaterne aktivt bør konsolidere deres offentlige finanser og forbedre deres budgetstilling i økonomiske opgangsperioder, hvilket skaber det nødvendige rum for at tilpasse sig økonomiske nedgangsperioder og således bidrage til de offentlige finansers holdbarhed på lang sigt.

Medlemsstaterne ser frem til eventuelle forslag fra Kommissionen samt yderligere bidrag fra medlemsstaterne med hensyn til en styrkelse og afklaring af gennemførelsen af stabilitets- og vækstpagten. Medlemsstaterne vil træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at forøge vækstpotentialet i deres økonomier. En forbedret økonomisk-politisk samordning kunne støtte denne målsætning.

* * *

**FORANSTALTNINGER VEDRØRENDE
UFORHOLDSMÆSSIGT STORE UNDERSKUD FOR
MEDLEMSSTATER, DER HAR EUROEN SOM VALUTA**

Artikel III-76, stk. 6

6. Rådet fastslår på forslag af Kommissionen, under hensyntagen til eventuelle bemærkninger fra den pågældende medlemsstat og efter en generel vurdering, om der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud. Hvis dette er tilfældet, vedtager Rådet **efter en henstilling fra Kommissionen** henstillinger, som det retter til den pågældende medlemsstat, for at den skal bringe denne situation til ophør inden for en given frist. Disse henstillinger offentliggøres ikke, jf. dog stk. 8.

Inden for rammerne af dette stykke træffer Rådet afgørelse uden at tage stemmeafgivningen fra det medlem af Rådet, der repræsenterer den pågældende medlemsstat, i betragtning.

Kvalificeret flertal defineres som et flertal af de øvrige medlemmer af Rådet, der repræsenterer medlemsstater med tilsammen mindst tre femtedele af befolkningen i de deltagende medlemsstater.¹

* * *

¹ Formuleringen af dette punktum vil skulle tilpasses på baggrund af den endelige formulering af artikel I-24 om definitionen af kvalificeret flertal.

DEN FLERÅRIGE FINANSIELLE RAMME

Artikel I-54

1. Formålet med den flerårige finansielle ramme er at sikre en velordnet udvikling i Unionens udgifter inden for rammerne af dens egne indtægter. Den fastlægger de årlige lofter for bevillingerne til forpligtelser for hver enkelt udgiftskategori i overensstemmelse med artikel III-308.
2. Den flerårige finansielle ramme fastlægges ved en europæisk lov vedtaget af Rådet. Rådet træffer afgørelse **med enstemmighed**, når Europa-Parlamentet har givet sin godkendelse med et flertal af sine medlemmer.
3. Unionens årlige budget overholder den flerårige finansielle ramme.
4. **Det Europæiske Råd kan med enstemmighed vedtage en europæisk afgørelse, der gør det muligt for Rådet at træffe afgørelse med kvalificeret flertal, når det vedtager den europæiske lov, der er nævnt i stk. 2.**

* * *

**FORKLARINGER TIL CHARTRET OM
GRUNDLÆGGENDE RETTIGHEDER****Femte afsnit i præamblen**

Dette charter bekræfter under hensyn til Unionens kompetencer og opgaver samt nærhedsprincippet de rettigheder, der bl.a. følger af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner og internationale forpligtelser, den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, de socialpagter, som Unionen og Europarådet har vedtaget, samt Den Europæiske Unions Domstols og Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis. Chartret vil i den forbindelse blive fortolket af Unionens og medlemsstaternes domstole under behørig hensyntagen til de forklaringer, der blev udarbejdet under præsidiet for den forsamling, der udarbejdede chartret, og ajourført under **Det Europæiske Konvents præsidiums ansvar**.

Artikel II-52: Rækkevidde og fortolkning af rettigheder og principper
(Nyt stk. 7)

7. EU's og medlemsstaternes domstole bør tage behørigt hensyn til de forklaringer, der er udarbejdet som en vejledning ved fortolkningen af chartret om grundlæggende rettigheder.

Erklæring til slutakten
vedrørende forklaringerne til chartret om grundlæggende rettigheder

Konferencen noterer sig forklaringerne til chartret om grundlæggende rettigheder, der blev udarbejdet under præsidiet for den forsamling, der udarbejdede chartret, og ajourført under Det Europæiske Konvents præsidiums ansvar, således som disse forklaringer følger nedenfor.